



Red Latinoamericana de GERONTOLOGÍA

CONCURSO DE EXPERIENCIAS GERONTOLÓGICAS “UNA SOCIEDAD PARA TODAS LAS EDADES”

Tercera Edición
Año 2008.

SEGUNDO PREMIO CATEGORÍA PERSONAS NATURALES

TALLERES DE MEMORIA AUTOBIOGRÁFICA CONVERSANDO CON ADULTOS MAYORES: EL REGISTRO DE LAS MEMORIAS VIVAS

Autoras

Patricia Kok Geribello de Ferreira Cabral; Rita Duarte do Amaral;
Dra. Vera Maria Antonieta Tordino Brandão*

BRASIL

Ejes Temáticos: promoción de solidaridad y convivencia entre generaciones; promoción de derechos humanos, buen trato, autonomía, inclusión y participación social de las personas adultas mayores; promoción de una cultura positiva en la vejez; superación de estereotipos y prejuicios.

***Patricia Kok Geribello de Ferreira Cabral** es Psicóloga, Magister en Gerontología, integrante del grupo de investigación “*Saúde, cultura e envelhecimento: Estudo do Acompanhamento Terapêutico para idosos*”, del *Grupo de Estudos da Memória* (GEM) y del *Grupo de Estudos de Psicogerontologia* (GEP) todos ellos del *Núcleo de Estudos e Pesquisa do Envelhecimento* (NEPE) del Programa de Estudios Pós Graduados en Gerontología, de la Pontificia Universidade Católica de Sao Paulo (PUC/SP). Actividad profesional: atención al adulto mayor a domicilio y en consultorio, con el proyecto de rescate de la memoria autobiográfica en la construcción de un libro. Coordinación y ejecución del Proyecto *Oficina Memoria Viva*. Correo-e: patricia@ferreiracabral.com.br

Rita Duarte do Amaral es Pedagoga, especialista en Gerontología. Integrante do grupo de pesquisa “*Saúde, cultura e envelhecimento: Estudo do Acompanhamento Terapêutico para idosos*”, del *Grupo de Estudos da Memória* (GEM) y del *Grupo de Estudos de Psicogerontologia* (GEP) todos ellos del *Núcleo de Estudos e Pesquisa do Envelhecimento* (NEPE) del Programa de Estudios Pós Graduados en Gerontología, de la Pontificia Universidade Católica de Sao Paulo (PUC/SP). Actividad profesional: voluntaria en la Institución de Larga Permanencia “Lar Madre Regina” (Geriatrico) (Associação Congregação Santa Catarina) en Guarulhos, desde 2002 y actividad profesional en ILPI’s: desarrollando junto a los adultos mayores actividades de Danza Senior, paseos culturales en Sao Paulo, proyecto “Encuentros Autobiográficos”. Coordinación y ejecución del Projeto Oficina Memoria Viva. Correo-e: silveiramaral@uol.com.br

Dra. Vera Maria Antonieta Tordino Brandão, es Pedagoga – USP. Magister y Doctora en Ciencias Sociales – Antropología PUC/SP. Docente e Investigadora del *Núcleo de Estudo e Pesquisa do Envelhecimento* (NEPE) del Programa de Estudios Pós-Graduados en Gerontología PUC/SP. Coordinadora del Grupo de *Estudos da Memória* (GEM). Docente del Cogee-PUC/SP. Investigadora del Grupo de *Estudos e Pesquisas Interdisciplinares* (GEPI) del Programa de Estudios Pós-Graduados en Educación – Currículo - PUC/SP. Idealizadora y docente del Taller de Formación: Memoria Autobiográfica - Teoría y Práctica. Editora-asistente de la Revista Kairós del PEPGG – PUC/SP. Miembro del equipo mantenedor del Portal del Envejecimiento - PEPGG - PUC/SP- www.portaldoenvelhecimento.net Correo-e: veratordino@hotmail.com

Introducción

Cuando tratamos del envejecimiento, abordamos un asunto de estudio complejo y una preocupación reciente en nuestra sociedad brasileña. Hasta hace poco, Brasil fue reconocido como un país joven; sólo hace poco tiempo se descubrió que ese “rostro juvenil” sufrió significativos cambios.

Estudios demográficos muestran el crecimiento del segmento de los adultos mayores; ésta es una nueva variable para nuestra sociedad. Berquó (1996:7) cuando trata de este asunto, llama la atención para esta parcela de la población: *El crecimiento de la población de adultos mayores se hace cada vez más relevante, porque ya supera al de la población total*. Mediante proyecciones, la autora muestra que ese aumento de la población de adultos mayores tiende a continuar creciendo en relación a la población total. Conforme ella, en este nuevo siglo, Brasil debe llegar a 8,7 millones de personas con edad superior a 65 años, en una relación proporcional de un adulto mayor para cada veinte brasileños y con la proyección de un adulto mayor para cada trece brasileños, en el 2020. Esto significa que la población de adultos mayores tiende a aumentar más aún en los próximos 20 años, lo que está directamente relacionado con la disminución de la tasa de fecundidad de la población: la tasa promedio de hijos de brasileñas está cayendo, un fenómeno que se refleja en las transformaciones demográficas.

Es importante aclarar que para la definición de metas gubernamentales y de las políticas públicas del Brasil, se considera adulto mayor a la persona que tiene más de 60 años. (*Estatuto do Idoso*, Ley Nº 10 742, del 1 de octubre de 2003 – Título I, Art. 1º).

Complementarias, la geriatría y la gerontología enfocan a las dos interfaces del envejecimiento: la primera estudia más los aspectos biológicos, mientras que la segunda aborda preferentemente los aspectos psicológicos, sociales, antropológicos y políticos; es un área del conocimiento en la cual surgieron, los primeros trabajos académicos en Brasil, en la década del 70.

A partir del momento en el que se constata el aumento de la población de adultos mayores, surgen nuevas exigencias para la atención de este público, que requieren nuevos conocimientos, con la necesidad de una adaptación en la formación de los recursos humanos.

El trabajo Taller de Memorias Autobiográficas con adultos mayores, que presentamos, surgió a partir del curso de formación *Oficina Memoria Autobiográfica: teoría e prática*, ministrado por la profesora Vera Brandão, que nos dio los subsidios teórico-prácticos para la ejecución de los talleres con adultos mayores en diferentes locales, dando continuidad al proyecto Memoria y Cultura, que ella comenzó en 1994. A partir de la formación y por una necesidad de diálogo entre la teoría y la práctica, también fue creado el *Grupo de Estudos da Memória – GEM*, que tiene como objetivos profundizar los estudios teóricos sobre el tema de la memoria autobiográfica, el intercambio de experiencias sobre las prácticas profesionales

desarrolladas por los participantes y promover investigaciones relativas al tema. En el GEM participan profesionales ex-participantes del curso de formación; ellos crearon un espacio de investigación, discusión y perfeccionamiento.

El proyecto que aquí se presenta - *Conversando com idosos* (Conversando con adultos mayores): o registro de las memorias vivas, surgió de los estudios, reflexiones e intercambios entre Laura, psicóloga, y Lara, pedagoga, investigadores miembros del GEM, realizados en diferentes locales.

Entre 2003 y 2004, el proyecto se desarrolló en el Pateo do Collegio, que marca con exactitud el local de la fundación de la ciudad de Sao Paulo, actualmente la más populosa del Brasil. Fue implantado para atender a los objetivos de realizar actividades culturales del *Centro Loyola de Fé e Cultura* y la integración de la comunidad de adultos mayores en ese local público, que también alberga al Museo de Arte Sacra de los Jesuitas; ambos son patrimonios históricos de la ciudad. O desdoblamiento de este proyecto fue en la ciudad Embu das Artes, situada a 30 kilómetros de la capital y se desarrolló desde el Largo de los Jesuitas, donde también se localiza el Museo de Arte Sacra.

Este proyecto, que fue propuesto como una actividad paralela a las conmemoraciones de los 450 años de fundación de la ciudad, utilizó la técnica de talleres de memoria con base en la metodología de formación en Memoria Autobiográfica. La técnica, dirigida a la población de adultos mayores, tuvo como palco las ciudades de Sao Paulo y Embu das Artes, espacios vitales y altamente motivadores para los narradores. En el Pateo do Collegio, llamamos a los talleres de *Conversas no Pateo: a memoria viva de Sao Paulo* y en Embu das Artes de *Conversas no Largo (Charlas en la plaza): a memoria viva de Embu*. En 2005 el proyecto fue implantado en un centro de convivencia para adultos mayores en la ciudad de Barueri, situada a 40 kilómetros de la capital. El centro de convivencia denominado Grupo Vida – Barueri, es una entidad civil sin finalidad de lucro, que ofrece servicios a los residentes de aquella comarca, con edad superior a 60 años. El Grupo Vida comenzó sus actividades en octubre de 1975 en el centro de Barueri, con 56 adultos mayores y en 2006 ya tenía 1 836 asociados en sus tres unidades. El proyecto de Talleres Memoria Autobiográfica fue implantado en las unidades Sede y Jardim Mutinga; éste último situado en la periferia de la ciudad. Los talleres que se realizaron allí fueron denominados: *Conversando no Grupo Vida: a memoria viva de Barueri*.

Para facilitar la comprensión, utilizaremos en este trabajo un nombre común para los talleres: *Conversando con adultos mayores: el registro de la memoria viva*. Cuando sea necesario distinguiremos el local específico sobre el cual estamos hablando.

Objetivos

El principal objetivo de los talleres es resaltar la importancia de la memoria como un vector de integración de los actores de la ciudad con sus raíces y la preservación do patrimonio humano. El trabajo permite reflexionar sobre la trayectoria de la vida, reconstruida con la perspectiva de la identidad actual, dando a la misma nuevos significados (resignificandola) y encajándola en la historia colectiva, en el tiempo y en el espacio de las culturas de origen y destino, rescatando la memoria social de las ciudades a través de la mirada única de cada individuo.

“Nunca estamos solos”, dice Halbwachs (1990), reforzando su tesis de que todo recuerdo, aún cuando considerado único por el individuo, está de alguna manera agarrado al contexto social mas amplio. Recordar es reconstruir el pasado partiendo de los cuadros sociales del presente; es un recuerdo consciente. El recuerdo también se apoya en el tiempo socialmente referido - la memoria está en el grupo, y el trabajo de reconstrucción del pasado sólo puede ser realizado en ese contexto. (Brandão, 2002:183).

Esta afirmación apunta también para la importancia del grupo, factor relevante para los adultos mayores por la oportunidad del encuentro y del (re) descubrimiento del sí y del otro, y por su fuerza latente, que se va desarrollando a partir de los encuentros, formando un lazo afectivo entre los participantes. Como idea principal y guía nos propusimos rescatar la historia de la ciudad. No la historia oficial, la de la prensa, y si, la historia vivida, experimentada, creada a través de las palabras de sus habitantes y transformar cada individuo en un narrador-participante, memoria viva de las ciudades. Ese trabajo de rememoración, además de placentero, puede aproximar a las personas. Brandão afirma:

Al compartir recuerdos, los tiempos individuales se cruzan, formando otro tiempo colectivo, un tiempo presente en el grupo. Este compartir abre un espacio para una nueva solidaridad que incentiva a cada uno y al grupo como un todo, brindando la seguridad necesaria para incentivar los relatos en un espacio de valorización y comprensión. Así, la indiferencia, marca de las ciudades grandes, desaparece y abre espacio a una nueva trama de relaciones... Así los grupos, formados aleatoriamente, tejen una nueva trama de (re) significados. (2005:161).

Otro aspecto relevante del trabajo es el registro de estos recuerdos en un cuaderno de memorias, producido por los propios narradores, que se entrega a cada participante al final del proceso, convirtiéndolos en productores culturales, pues parte del principio que un trabajo documental es un producto cultural.

Cada edición depende de la cantidad de participantes: en un grupo de 15 personas, hicimos una edición de 17 ejemplares; aparte de la cantidad para los participantes, la institución recibe un ejemplar y otro es

archivado como parte del acervo de investigación. Otro punto interesante que surgió durante el desarrollo del propio trabajo y que se convirtió en un objetivo, fue percibir que los adultos mayores mostraban interés en organizar una exposición con las fotos y objetos significativos, presentados o relatados durante los talleres y en algunos casos, la presentación de los talentos de algunos participantes, con obras teatrales o musicales. Esta actividad también nos permitió una aproximación con otros lenguajes que componen la memoria autobiográfica, como el teatral, visual y musical.

Finalmente, y no menos importante, es objetivo del Taller promover el envejecimiento activo y la inclusión social a través del compromiso de participación durante los mismos y la descubierta de nuevos proyectos, por medio de reflexiones. Como, por ejemplo, el fue el caso de algunos adultos mayores analfabetos que se interesaron por el proceso de alfabetización para adultos, pues, quien nunca tuvo la oportunidad de acceso al mundo letrado, o al registro de la narrativa, por la palabra escrita, descubrió aquí un mundo nuevo, repleto de desafíos. Estudios gerontológicos demuestran que las actividades y proyectos que motiven al adulto mayor a una participación, tienen un carácter preventivo, enfocando el mantenimiento de la autonomía, pues, *envejecer es un derecho del ciudadano, y envejecer dignamente, es un deber de la sociedad.* (Paz, 2004:241)

Metodología

El Taller *Conversando con adultos mayores: el registro da memoria viva* utiliza la memoria autobiográfica como método de rescate de la historia afectiva vivida.

Brandão (2002) afirma que *a técnica da oficina de memória mostrou ser rica em possibilidades quando es aplicada em grupos de adultos maiores o em la actualización o preparación de profesionales de sectores de salud y educación, que trabajan con los temas del envejecimiento humano.*

En los talleres de Memoria Autobiográfica - *Conversando con adultos mayores: o registro da memoria viva* - participaron 113 adultos mayores en ocho diferentes grupos. Los grupos se formaron de manera aleatoria, no hubo ningún criterio de exclusión para la participación, sólo el orden de inscripción. Hubo un promedio de 10 participantes; el grupo mayor tuvo 16 participantes y el menor 6.

Para la formación de los grupos del Pateo do Collegio, en Sao Paulo, donde el proyecto fue lanzado, se realizó una divulgación en el mismo local mediante folletos, afiches y también a través de la radio, en un programa semanal de entrevistas con ciudadanos que hacen parte de la historia de Sao Paulo; este programa tiene gran audiencia, principalmente de adultos mayores.¹

¹ Programa *Sao Paulo de todos os tempos*, idealizado y conducido por el periodista Geraldo Nunes, que fue irradiado el 28 de setiembre de 2003.

En el Grupo Vida Barueri, la invitación y divulgación de los talleres se efectuó con un mailing mensual, enviado a los registrados en el catastro y también con folletos y afiches en el centro de convivencia. Es importante resaltar que todo trabajo nuevo genera curiosidad, pero también desconfianza; por lo tanto, para ser implantado con suceso, el proyecto exigió persistencia y constancia de las coordinadoras; como los grupos no existían, ellos fueron creados. Constatamos que después de terminar el primer taller, fueron los propios participantes y el producto que ellos crearon: el cuaderno de memoria, el elemento divulgador más eficiente.

Los talleres funcionaron en nueve encuentros de dos horas semanales, durante dos meses. Se utilizaron recursos de lectura, reflexiones y dinámica de grupo a partir de materiales adecuados y pre-seleccionados por las coordinadoras. Este material fue usado como estímulo para iniciar las conversaciones evocativas. Según Izquierdo, *de lejos y con gran diferencia, el mejor ejercicio para preservar y mejorar la memoria, es la práctica de la lectura*. (2004:85, subrayado del autor). Las lecturas se realizaron con voluntarios del propio grupo o por las coordinadoras; los participantes siempre recibían el texto que era leído.

Los encuentros fueron concebidos para permitir la expresión espontánea de todos los participantes, y el control de tiempo era ejercido por una de las coordinadoras. Y como *toda memoria se adquiere en un cierto estado emocional* (Izquierdo, 2005:36) cuando trabajamos con la perspectiva de una evocación de memoria autobiográfica, es fundamental el respeto y consideración por las presentaciones, como también por los silencios y los olvidos de los participantes. En el transcurso del proceso, y con la profundización de las relaciones, verificamos que la función de respeto y consideración por el otro se fue desarrollando en el propio grupo.

Constatamos que uno de los principales motivos que determina que los adultos mayores busquen el taller es la palabra: memoria, ya que se establece la relación entre la pérdida de memoria y el envejecimiento. Con el aumento de la longevidad y el desarrollo de la ciencia médica, patologías como la *Enfermedad de Alzheimer*, entre otras, que causan serios daños a la memoria, son cada vez más estudiadas y sus resultados son ampliamente divulgados.

Entretanto nuestro trabajo se encuadra entre los abordajes de carácter preventivo, recordando que *para la memoria normal se aplica el principio que la "función hace al órgano"*. Los adultos mayores que cultivan su memoria, principalmente practicándola mediante la lectura consciente, mantienen su mente funcionando de la mejor forma posible hasta el final. (Izquierdo, 2004:95)

Los talleres utilizan los conceptos de *resignificación*, en el sentido de una actualización de la identidad y de la *memoria afectiva positiva en la perspectiva del deseo - no enfocando lo que no fue hecho, y si enfocando lo que puedo y quiero hacer*. (Brandão, 2002:186)

A partir de las conversaciones e intercambios durante los encuentros, pedimos a los participantes registrar esas historias compartidas y los recuerdos de las vivencias. Este material fue posteriormente organizado por las coordinadoras y transformado en los cuadernos de memoria, considerados como una producción colectiva. Su organización siguió los siguientes pasos: los textos originales de acuerdo con el proceso, fueron copiados y organizados en secuencia; en el penúltimo encuentro los textos fueron encuadernados por los propios adultos mayores; finalmente, cada integrante recibió su ejemplar con las historias compartidas de su grupo. En la conclusión, los adultos mayores entregaron oficialmente un ejemplar del cuaderno al representante de la institución en la que se desarrolló el taller, en una confraternización con presencia de nuevos interesados y los familiares de los adultos mayores.

¿Y cómo son efectuados estos registros? Cada integrante tuvo la “tarea” de registrar los recuerdos evocados, hablados o no en cada encuentro, pero como nuestro objetivo es inclusivo, no fue considerado el criterio de alfabetización. Muchos participantes son analfabetos, principalmente en la ciudad de Barueri; en esos casos, sugeríamos inicialmente que los adultos mayores encuentren compañeros en sus familias. Tuvimos suceso en varios casos, lo que apunta a la creación de una nueva relación intergeneracional significativa entre padres e hijos, y principalmente entre abuelos y nietos. En otros casos, nos dispusimos a funcionar como las manos y ojos de los imposibilitados de caminar por el mundo escrito. Los adultos mayores dictaban sus historias; y con la preocupación de no alterar la forma y el estilo del relato, éstos eran registrados y leídos por las coordinadoras; finalmente ellos firmaban esta narración, confirmando la fidelidad del relato.

Notamos que estas personas experimentaron algo inesperado: tener su historia registrada, lo que los llevó a juntar coraje y el deseo por la alfabetización, para poder leer sus cuadernos y otros textos.

Aclaremos que en el Grupo Vida Barueri se ministraban cursos de alfabetización para adultos y nosotros los incentivamos y motivamos para encarar este desafío. El cuaderno, el producto final del proceso de los talleres de memoria autobiográfica *Conversando con idosos: o registro das memórias vivas*, no tiene pretensión literaria; conservamos la forma original, el modo con el cual cada participante presentó su relato. Como resultado final del taller, sabemos que no contempla todo el proceso vivido, ni muestra la intensidad de las emociones compartidas por el grupo; mas es algo concreto que fue recibido por los adultos mayores con mucha sorpresa, satisfacción y orgullo, lo que refuerza y estimula a las coordinadoras y a los adultos mayores para proyectos futuros.

Resultados

Destacamos que los resultados presentados se refieren a los dos locales donde fue desarrollado el proyecto. En el taller *Conversando com idosos* (Conversando con adultos mayores): *o registro das memórias vivas*, la edad promedio fue 68 años. Un dato importante es que en el Pateo do Collegio no

hubo ningún criterio de selección por faja etaria, pero en el centro de convivencia para adultos mayores del Grupo Vida Barueri, existe la exigencia de matrícula, la que sólo se hace para personas a partir de los 60 años. Con esta matrícula el adulto mayor catastrado puede participar de cualquier otra actividad para la cual esté capacitado e interesado. Por lo tanto en Barueri todos los participantes tenían sesenta años, o más.

En la tabla I presentamos los datos obtenidos en los talleres de acuerdo al género:

Tabla I

Género	Nº absoluto	Porcentaje
Femenino	88	77,9%
Masculino	25	22,1%
	113	100%

Estos datos confirman las estadísticas sobre el envejecimiento; se observa un porcentaje mayor del sexo femenino y de acuerdo con lo que sucede en las investigaciones demográficas, *onde desde de 1950 às mulheres tem correspondido maior esperança de vida ao nascer, ou seja lhes tem cabido um maior número de anos por viver. (En las cuales en 1950 las mujeres tenían mayor expectativa de vida al nacer; o sea les cabía más años de vida.)* (Berquó, 1996:12). También de acuerdo con los datos del IBGE (2000), 55 % de los adultos mayores brasileños son mujeres que viven solas y tienen dificultad de inserción en el mercado de trabajo formal, lo que en la mayoría de los casos está relacionado con una baja escolaridad y escasa experiencia profesional. (Bassit, 2004:138).

Cabe resaltar que a pesar de la feminización de la vejez, constatamos que en los talleres de forma general los hombres estaban presentes (22,1%), demostrando interés. Levantamos la hipótesis que esa frecuencia podría estar relacionada al tema de los talleres: *Conversas no Pateo/Grupo Vida: a memória viva de São Paulo/Barueri*, que aborda el espacio de la ciudad.

Otro aspecto que destacamos es el local de origen de estos participantes; estos datos están en la tabla II y muestran que en los grupos tenemos un segmento de población que muestra el perfil de los habitantes de Sao Paulo: la gran mayoría (62,8 %) es de la región sudeste, con una proporción significativa de migrantes del norte del Brasil (31,9%). El 2,7 % de inmigrantes son individuos que salieron hace mucho tiempo de sus locales de origen, Portugal, Italia y Bolivia, para vivir en las ciudades de destino, Barueri, Embu o en Sao Paulo.

Tabla II

Región de origen	Nº absoluto	Porcentaje
Sudeste	71	62,8%
Nordeste	36	31,9%
Sur	2	1,8%
Norte	1	0,9%
Centro-oeste	0	0
Inmigrante	3	2,7%
	113	100%

Otro aspecto de este perfil y que llama la atención, fue abordado durante los talleres *Conversando con idosos: o registro das memórias vivas*: es la diversidad de oficios ejercidos por los participantes en su vida, lo que evidencia a heterogeneidad del grupo. (Tabla III). Verificamos que aún con esa gran heterogeneidad, fue posible para todos compartir sus historias de vida, en un ambiente de gran interés, pues ese trabajo valoriza a los diversos sectores del conocimiento de los individuos. En la tabla III se verifica que los datos muestran el perfil de la mujer adulto mayor de las ciudades grandes, formada por empleadas domésticas (22,1 %) o amas de casa (17,7 %).

Tabla III

Ocupación	Nº absoluto	Porcentaje
Trabajador doméstico	25	22,1%
Ama de casa	20	17,7%
Modista	10	8,8%
Auxiliar de oficina	10	8,8%
Ayudante general	8	7,1%
Profesor	8	7,1%
Profesional Libre (nivel superior)	6	5,3%
Empresario	6	5,3%
Auxiliar de Enfermería	5	4,4%
Auxiliar de fábrica	4	3,5%
Ventas	3	2,7%
Auxiliar de laboratorio	2	1,8%
Profesional de nivel técnico	2	1,8%
Otros	4	3,5%
	113	100%

Como último dato estadístico presentamos la Tabla IV que muestra la escolaridad de los participantes y enfatiza lo que ya se apuntó anteriormente en este trabajo. Trabajamos con una población de 20,4 % de analfabetos y 36,3 % de adultos mayores con la etapa básica incompleta, o sea: mitad de los adultos mayores estudió por un máximo de uno o dos años en su vida. Constatamos que el adulto mayor que no tuvo la oportunidad de estudiar, pudo rescatar durante el proceso del taller ese deseo, y transformarlo en un proyecto de vida. Los datos de la investigación evidencian, a los profesionales que trabajan con adultos mayores, la disponibilidad del sujeto viejo para lo nuevo, para las transformaciones y para los desafíos del aprendizaje.

Tabla IV

Escolaridad	Nº absoluto	Porcentaje
Analfabeto	23	20,4%
Etapa básica completa	20	17,7%
Etapa básica incompleta	41	36,3%
Etapa media completa	4	3,5%
Etapa media incompleta	14	12,4%
Etapa superior completa	1	0,9%
Etapa superior incompleta	10	8,8%
	113	100%

Nos parece oportuno hacer algunas consideraciones sobre los datos cuantitativos aquí presentados, como parte de este proyecto. Nuestra práctica siempre enfocó a los participantes y a la posibilidad de convertir los talleres *Conversando con idosos: o registro das memórias vivas*, en un espacio de descubrimientos e intercambios. La práctica demostró la necesidad de un registro de datos objetivos sobre el perfil de los participantes, con un levantamiento mas detallado del universo de trabajo, con fundamentos mas rigurosos y obedeciendo a los criterios académicos, para desarrollar una metodología que pueda suministrar un respaldo teórico, con el objetivo de formar profesionales en el área de la gerontología.

Los datos se obtuvieron al finalizar los talleres, con un cuestionario sistematizado, aplicado durante el último encuentro. En el primer taller realizado en el Pateo do Collegio, el cuestionario fue enviado por correo y todos los participantes respondieron. El criterio para no aplicar al comienzo del proceso un cuestionario informativo con preguntas cerradas, tiene el objetivo de formalizar primeramente un vínculo afectivo para sistematizar el trabajo solamente después, con la autorización de los adultos mayores.

El registro de las imágenes:

Durante el proceso de los talleres *Conversando con idosos: o registro das memórias vivas* realizamos un registro fotográfico, con la autorización de los adultos mayores, que muestra la participación y el “retrato” de los grupos, en diferentes momentos del trabajo. Durante el último encuentro, en el que se realiza la confraternización y la exposición, son presentadas a los adultos mayores las fotografías tomadas a lo largo del trabajo. Muchos adquieren copias de las imágenes, que se entregan al archivo de la institución y son distribuidas a los miembros de la familia. Es un hecho notable que muchos adultos mayores no eran fotografiados hacia años, por lo que se sienten valorizados al verse retratados y trabajando. La tecnología digital, tan común actualmente, aún no hace parte de la vida de estos adultos mayores; en el proceso del taller ellos también tienen esa oportunidad de registro, lo que les resulta muy atractivo. Con esta actividad también realzamos la fuerza de los diversos medios de expresión, incluyendo el lenguaje visual como una parte de la memoria (auto) biográfica y sus múltiples (re) significaciones.

El registro de las narrativas:

Presentamos a seguir las memorias vivas, por la voz del adulto mayor que en la transcripción original, contiene algunos errores de escritura; destacamos que la mayor parte de los textos autobiográficos, que forman los cuadernos, fueron escritos a mano. El cuaderno contiene recortes del proceso vivido en los encuentros, ya que los talleres no se encierran al finalizar el mismo, pues el registro exige una movilización y muchas veces redescubrir a la escritura.

Identidad:

Voy a contar la historia de mi nombre. Me llamo Benedita. Yo tengo ese nombre porque tenía un esclavo que tenía el nombre de Benedito. Él vivía con mis abuelos, después que mis padres se casaron, él se fue a vivir con ellos. Cuando nacía mis hermanos él decía para poner el nombre de él, pero mis padres no querían. Yo fui la premiada. Cuando yo era chica no me gustaba mi nombre, tenía vergüenza, me parecía feo, quería que me llamasen de Dêtinha. Pero hoy en día me gusta mi nombre. No tengo más vergüenza de ser ...Benedita”.

Encontré el camino por la memoria, con el compartir, por la emoción.

La foto

Que agradable fue hurgar, hurgar los cajones, los álbumes nuevos y viejos, buscando una foto. En esa búsqueda, cuánto recuerdo, cuánta historia pasó por la cabeza. Buenos, malos, no importa. Lo bueno es rever, recordar, o para uno mismo, o para contar a otro, como fue que hacíamos.

La escritura

Sobre el proyecto de alfabetización (adulto mayor de 86 años) *Yo quiero aprender a leer y escribir un poco porque no quiero quedar dependiendo de los nietos ni de nadie.*

La desilusión amorosa

Trabajando en la Santa Casa fui presentada por mi colega a un joven que yo simpatice mucho por ser una figura simple, modesta y de carácter y comportamiento ejemplar. Me gustó él y nos encontrábamos los fines de semana; comenzamos a pasear juntos, ir al cine. En breve ya hacíamos planes para quedar novios, hasta que él pidió para que yo espere más (quien sabe él estaba con alguna dificultad) y yo por ignorancia o ironía del destino usé palabras que él no gustó. ¡Esta vez fue el fin!

La nueva mirada. La ciudad resignificada

Está me llevando a mirar a Sao Paulo... Hoy mismo comencé a prestar atención en la (calle) Florencio de Abreu. Este encuentro me hace prestar atención y compartir este tesoro. Sao Paulo no existe sin nosotros.

Atravieso el Viaducto do Chá, lo que ya hice miles de veces en mis 73 años. Admiro el Vale do Anhangabaú, siempre comparándolo con sus varias versiones, y recuerdo, no se porqué, el día en que el pueblo se reunió allí para las "Diretas Já", en 1984 y yo estaba con una pollera amarilla para entrar en clima.

Aprendí a conocer mejor las personas, ese espacio, el Embu. Personas comunes que construyeron el Embu.

Evaluaciones espontáneas.

Talleres de Memoria. ¿Lo qué es eso? Hablando de memoria. Pero donde encontrarla. Después de algunas décadas de nuestra vida, esa pieza importante del engranaje cerebral, tiende a los olvidos, haciendo con que la persona víctima de ese mal, deje de participar de todo lo que se relacione con ella. No estudia, no lee, no escribe, porque para ejercer esas actividades es necesario saber recordar aquello que lee, estudia o escribe.

Nuestro vocabulario se va apagando dejando un vacío en nuestro cerebro, que ya ni insiste en trabajar... Imaginen, que yo hablé hasta de la torta de maíz, indigesta para mí, lo que nunca había dicho de ella con nadie.

(Ustedes) con su estilo especial, consiguieron hacer que pudiésemos abrir nuestras cajas de secretos, sin miedo de sentirnos ridicularizadas, aún más de sentirnos con el alma limpia, al rescatar nuestra memoria adormecida.

Último encuentro – El cuaderno de memorias:

El libro es como la fiesta de Navidad, no necesito ningún otro regalo. Quien tuvo una vida de 11 años en la calle, una vida terrible en el alcoholismo, en la calle, en el matorral, vida indigente. Y yo huía del ser humano, mejor un perro. Quien soy yo para estar junto (pone la mano sobre el hombro de otra

participante muy vanidosa y siempre bien arreglada) y hoy miro a la cara de cada uno y me siento el más feliz en esta tierra, bonito. Simplemente, ser. Agradezco a Dios por la participación en este grupo, eso es vida.

Consideraciones finales

Las evaluaciones subjetivas de este proyecto indican: la satisfacción de los participantes al tener su historia registrada, especialmente para los adultos mayores que no tuvieron acceso a la educación formal y son analfabetos; el deseo, por parte de ellos, de alfabetizarse y la percepción de su potencial; la oportunidad del rescate, intercambio de experiencias y conocimientos auxiliando en el proceso de resignificación de la identidad, tan valorizada en la población adulta mayor, la sensación de inclusión en la ciudad de Sao Paulo y de Barueri; el rescate de la dignidad y de la autoestima de los narradores, provocó una mejoría de su calidad de vida.

Finalmente, constatamos también un proceso de re-encuentro y de re-apropiación de la ciudad por parte de sus habitantes, al garantizar la participación efectiva de la población adulta mayor como parte integrante de la ciudad de Sao Paulo, de Embu y de Barueri; y que el compartir relatos, resignificados por la memoria autobiográfica, facilita una comunicación eficiente entre las personas, pues el compartir las memorias aplanan y elimina las barreras entre los individuos de los diferentes grupos sociales, franjas de edad, profesiones y condiciones físicas.

Bibliografía:

- BERQUÓ, Elza – “Algumas Considerações Demográficas sobre o Envelhecimento da População no Brasil” in *Anais do Primeiro Seminário Internacional sobre o Envelhecimento: uma agenda para o fim do século*. Brasília, 1-3 de julho de 1996.
- BASSIT, Ana – “Na condição de mulher: a maturidade feminina”. In PY, L. (et al.) *Tempo de envelhecer – percursos e dimensões psicossociais* – Rio de Janeiro: Nau Editora, 2004.
- BOSI, E. *Memória e Sociedade – Lembranças de velhos*. Sao Paulo, Companhia das Letras, 1999.
- BRANDÃO, V. *Memória, Cultura e Projeto de Vida*. Dissertação de Mestrado. Sao Paulo, PUC, 1999.
- BRANDÃO, V. Oficina de Memória - teoria e Prática: relato sobre a construção de um projeto. *Revista Kairós Gerontologia*, 5(2) São Paulo, EDUC, 2002, pp 181-195.
- BRANDÃO, V. Memória autobiográfica - reflexões IN: CORTÊ, B., MERCADANTE, E., ARCURI, A. (orgs) – *Velhice, envelhecimento, complex(idade)*. São Paulo: Vetor, 2005, pp 155-182.
- HALBWACHS, M. “A memória coletiva”. In *Revista dos Tribunais*. São Paulo, Revista dos Tribunais/Vértice, 1990.
- IZQUIERDO, I. – *Questões sobre a memória* – Rio Grande do Sul, UNISINOS, 2004.
- IZQUIERDO, I. – *A arte de esquecer. Cérebro, memória e esquecimento*. Rio de Janeiro, Vieira e Lent, 2005.

MARTINS, Joel – “Não somos Cronos, somos Kairós” *Revista Kairós Gerontologia*, 1: 11-24, São Paulo, EDUC, 1998.

PAZ, Serafim F. – “Movimento Social: participação dos idosos” in PY,L. (et al.) *Tempo de envelhecer – percursos e dimensões psicossociais* – Rio de Janeiro: Nau Editora, 2004.

THOMPSON, Paul – *A voz do passado – História Oral*. São Paulo, Paz e Terra, 1992.